

L'an 2119 in terra rumauntscha



Pled pierla

Driiiiiiiiiiiiiing!

Eau stun sü cun fadia, perche ch'eu sun auncha staungel. Quist pluffer svagliarin!

Nu po'l üna vouta ster quiet. Eau guard süll'ura. Già las nou! Ma nu po'l sclinger ün pô pü bod. Eau stun sü cun svung e buna glüna. Dalum tiri aint mia cravatta naira e la chamischa alva ch'eu d'he clappo da tanta Cilgia. E las chotschas, schi las chotschas quellas bellas nairas chi glüschan ... Ma eau nu sun cò per insömger. Eau stögl ir tar Constanza! Eau cuor giò da s-chela. Lo vezzi aint da porta l'avaina. Eau pigl ün pô avaina. Uossa dalidali. Cur ch'eu riv tar la chesa da la Lia Rumauntscha es la porta già serreda. Eau stögl darcho penser a mieu schmaladiu svagliarin da l'impussibel. Eau pich vi da la porta. Constanza evra la porta e disch: «Chau Conradin, tü est darcho üna vouta memma tard!» «S-chüsa, mieu svagliarin il ne va plü», respuonda Conradin. Uossa discuorri darcho frances da Paris. Schi cun 8 ans suni ieu a Paris e zieva nouv ans darcho turno ... Ma eau nu sun cò per insömger.

«Vè! Tü vessast dad esser aint in scoula! Per furtüna d'he eau telefono a Lucrezia. Ella ho surpiglio tia lecziun da rumauntsch!», disch Constanza cun tun grit.

Ma schi, la bella lecziun da rumauntsch... Ma eau nu sun cò per insömger. «S-chüsa Constanza», dischi da que scheno. «Tü dessast üna vouta gnir a temp! Ed eau sun duonna Constanza e na be Constanza!», sbreg'la. Uiuuuuuuuuu, meglder scapper. Quista duonna dvainta fich aggressiva. Eau nu

vules auncha clapper ün schleppun. «Tü vest dalum a scoula! Quist es l'ultima schanza!», lagn'la. «Grazcha Constanza», respuodi surlevgio.

A scoula spetta già Lucrezia. Que es be pervi da quist schmaladiu svagliarin. Eau d'he auncha lecziun. Alura dalidali.

Mezdi

A la fin darcho a chesa. Buo, quists iffaunts nun inclegian rumauntsch.

Ma main se eau rumauntsch. Tuots discuorran anglais e fran... Ma uossa svelter fer gianter ed alura ir tar la chesa da la Lia Rumauntscha. Lucrezia spetta sgür già a me. Tar la Lia Rumauntscha. Ah guarda, Lucrezia nun es cò. «Hello, are you Conradin?», disch ün mat. «Yes», respuodi. «Comme inside, Conradin», disch il mat. Ma inua am maina uossa quist Anglais. Ma ça se bien la staunza da duonna Constanza.

Constanza vain e disch: «Chau Conradin, sest che ch'eu d'he per te?» «Nu se», respuodi sainza motivaziun. «Quel mat lo vain tieu scolar. E tü dessast dalum ir a chesa a preparar la lecziun per damaun», disch'la cun tun grit. Eau respuond cun lungurella: «Schi, schi!» «Che vuol dir schi, schi?», dumand'la auncha pü grita. «Anguoscha nu gnir grita! Eau d'eira cò a temp! Meglder scapper. «Adieu»,



Flurin Thoma (da schnestra), Lina-Margaritta Salzgeber ed Anina Casty haun guadagno la concorrenza da scriver rumauntsch «pled pierla» illa categoria da la terza e quarta classa.

fotografia: Reto Stifel

dischi e'm fatsch our da la puolvra. «Schi scappa», sbreg'la. Uiuuuuuuu Eau vaiv hoz dachefer cun duonnas aggressivas u duonnas fich aggressivas Uossa d'heja pers la buna glüna. Ma uossa però dalum ir a chesa e preparer per damaun, uschigliò suni pers. Uossa gess eau gugent a manger qualchosa e zieva in let a durmir. Ün bun töch charn ... Ma eau nu sun cò per insömger.

A chesa. A la fin in mia chesa e na tar quist Anglais da l'impussibel. Ma eau cumainz damaun ün pô cun applet (ün fögl dal 2119). Cumanzainsa culs plets simpels.

La saira

A la fin a fin cun tuot la lavur. Que drouva però auncha temp, sch'eu fatsch svess uschigliò cul mainoriumir (ün tschert computer chi tradüa linguas) vo que fich svelter. Uossa però manger qualchosa.

Driiiiiiiiiiiiiing ... driiiiiiiiiiiiiing!

Na na, que am ho auncha manche quist schmaladiu svagliarin. Quel nu tuoche no cò. Eau vegn in staunza. Inua es quel guaffen impulsiv. Lo! Quel desvanir! Bun, our da fnestra cun quist Üüüüüühh ... pliiir. Uossa tascha! quist martuffel. Lo vegn già ün camiun Cracs. Quel nu vezzi më pü!

Ed uossa ir a manger tschaina.

Pü tard

Eau d'he pudieu scoler mieu scola uschè bain. El es dafatta davanto president da la Lia Rumauntscha. Intaun do que darcho rumauntschs grazcha a Kevin. E natürelmaing eir grazcha a me do que dapüs rumauntschs ed ir tschient ans saregia, scha nus fains inavaut uschè darcho tuot scu avaut tschient ans.

Lina-Margaritta Salzgeber, S-chanz Prüma piazza

L'an 2119 in terra rumauntscha

Pled pierla Ahhh d'he eau durmieu bain. Che sömni curios! Tuot la gliued chi chamina intuorn cun üna culauna d'or e discuorra. Che vulav eau fer her? A schi, precis eau vulav ir a piglier illa remisa la s-chantschia per mieus vstieus. L'otra es memma pitschna, ma il prüam am tiri aint e zieva cumandi a mieu roboter Nirulf da'm güder. Inua d'he eau be miss mieus vstieus? Ah, lo! Grazcha a mieu Nirulf fidel. Svelt programmer e Nirulf as metta già in viedi. E mias s-charpas? Ma naaa. Eau d'he lascho sur not las s-charpas sün terrassa. Puhh sun quellas fraidas! Eau stögl fer prescha. Nirulf schaschina già culla s-chantschia. Be ch'el nu'm rumpa qualchosa... Ma che desaster! Che plunder cha vain our da quista s-chantschia. Quista puolvra am fo bod stendscher. Da quels problems nun ho mieu cumpagn. Auncha quistas trais

robas. Eau las pigl e las met vi lo. Uossa pudainsa ir. Plaunet essans tar nossa chesa. Auncha sü da s-chela ed a schnestra ed aint in mia chambra. E già è'l cò cun ün sdratsch! Che flot. Nirulf cunagia cun üna sveltezza incredibla. Mia s-chantschia glüscha scu or. Ma cu as evra quista s-chantschia? Ah, uschè. Che es quist? Cudeschs e chartas! Intaunt cha mieu roboter cunagia eir dainsvart containpli pü precis quist s-chazi. Cudeschs antics. Che udurina penetranta. Eau met üna vouta da la vart quist plic e vegn a giuver. Mieu cumpagn vegn eir. Mieus amihs sun sün piazza. Uossa è'la mia, la balla! Mieu impissamaints vaun pella ramma. Quist'udir es aunch'adüna in mieu nes. Dischagreabel. Nirulf vo vers chesa. Perche nu spetta'l sün me? Eau cuor zieva fin in staunza. Tuot es in bel uorden. Inua sun ils cudeschs? Cha'l

dianzer! E las chartas. Scu ch'eu cugnosch a mamma ho'la bütto tuot tal palperi vegl. Eau stögl salver quella roba. Grazcha a Nirulf. Eau stögl fer prescha aunch'ün camiun dal rüt vain e vo cun tuot. Che merda. Eau stögl saglir giò in quella foura dal molloc. La savurina es darcho cò. Schilafè! Mieu cudeschs e las chartas. Darcho üna vouta gieu furtüna. Il camiun! Naaa! Che dessi be fer chi am güda uossa sü? Vè a güder a me Nirulf! Perche am insömgi uschè qualchosa? U es que listess capito? Eau nu se. La savur es darcho cò. Perche d'he eau quista charta in maun? Uossa se eau. Quist cò es propi capito! 2019. Che interessanta scrittüra. Eau evr üna vouta quista charta: A la giuventüna. Tgnè chüra da nos rumauntsch in vschinauncha! Nu laschè tiers l'influenza dal tudasch e l'anglais. Flurin. Mieu tat! Eau incleg. Que es mia lezcha! Nirulf, Flurin que rabagliainsa a fin! Eau vögl deraser nos rumauntsch sün tuot il muond. Geneticamaing stu que bain esser cha la lingua es programmer eir in oters tscharvels. Eau incleg eir che cha'd es scrit. Cu ragiundscher cha la gliued so ler, incler e discuorrer rumauntsch eir dal 2119? Nirulf, güda'm! Nus stuvains programmer la lingua. Cu dessi be fer que? Forsa pudessi fer üna culauna u uragliers. Eau fatsch üna culauna. Vè Nirulf, cumanzainsa a programmer üna bella culauna! Dad or stu'la esser. La gliued crouda aint. Schi, que fainsa! Ah Nirulf tü hest già vi dal programmer!

Pled pierla A d'eira ün territori rumauntsch. Tuots stavian bain e discurrevan rumauntsch. Ma ün bel di nu discurreva pü üngün rumauntsch be auncha üna pitschna mattina. Quella mattina vaiva nom Seraina. Ella ho bado cha üngün nu discurreva pü rumauntsch! Ed uossa vulava ella chatter our perche cha que d'eira uschè. Plain svung s'ho ella missa in viedi tres la vschinauncha. A d'eira tuot quiet. Ma cun chaminer inavaut ho ella tuot in üna vouta udieu a discuorrer a qualchün cun üna otra persona rumauntsch. Els haun dit: «Che lingua vulains nus cha tuots discuorran? Chinois?» «Na!» «Scu füss que cun portugais?» «Hmmm. Schi!» Seraina ho piglio our svelter sieu telefonin ed ho registro tuot lur discuors. Dalum es ella currida tar la polizia cun sia registraziun. Ma la polizia discurreva eir be portugais! Uossa vaiva Seraina temma. Tuot gnervusa es ella trapligneda sü e giò. Ma in üna vouta ho que fat: «Tic-tac, tic-tac, tic-tac...» Ella ho eir udieu a duos homens. Que d'eiran darcho ils listess! Ma quista vouta discurrevan els portugais. Ella

ho trat ün sagl ed es placheda preci: davaunt ils duos homens. Tuots sur prais haun ils homens clamò: «Che fu quista pitschna mattina cò?» Sainza lösch stüdder ho Seraina do duos schleppuns als duos homens. Tar ün dals duos homens es crudeda ün'ura our da la giglioffa. Lo stavia que sü 03:10. Seraina ho dalum incler che cha que vulava dir. In 3 minuts e 10 secundas nu savaiva üngün pü discuorrer rumauntsch! Uossa savaiva ella eir perche cha que vaiva fat «tic-tac, tic-tac, tic-tac.» Ella ho ruot l'ura pitschna ed in quel mumaint savaivar tuots discuorrer darcho rumauntsch. Quels homens sun gniesu arrestos da la polizia. Seraina es gnida nommeda la regina dal territori rumauntsch. Sia sour, sia mamma e sieu bap d'eiran surperbis d'avair üna regina in famiglia. Seraina purtava ün squassel ed ün curuna cun sü il territori rumauntsch. Ella ho dit a tuot il pövel dal territori rumauntsch: «Nus discurrevan be auncha rumauntsch!» Ün an pü tard sa vaiva tuot il muond rumauntsch.

Anina Casty, Zuo: Seguonda piazza

La detectiva Seraina

Concurrenza da scriver rumauntsch «pled pierla»

La Lia Rumantscha ha organisà quista prümavaira la concurrenza da scriver rumauntsch «pled pierla». Uffants e giuvenils fin a 25 ons han pudü as parteci-

premiaziun ha gnü lö als 13 gün a Zernetz cun prelecziuns dals texts victuors. La Posta Ladina ha accompagnà la concurrenza intensivamaing ed ha publi-



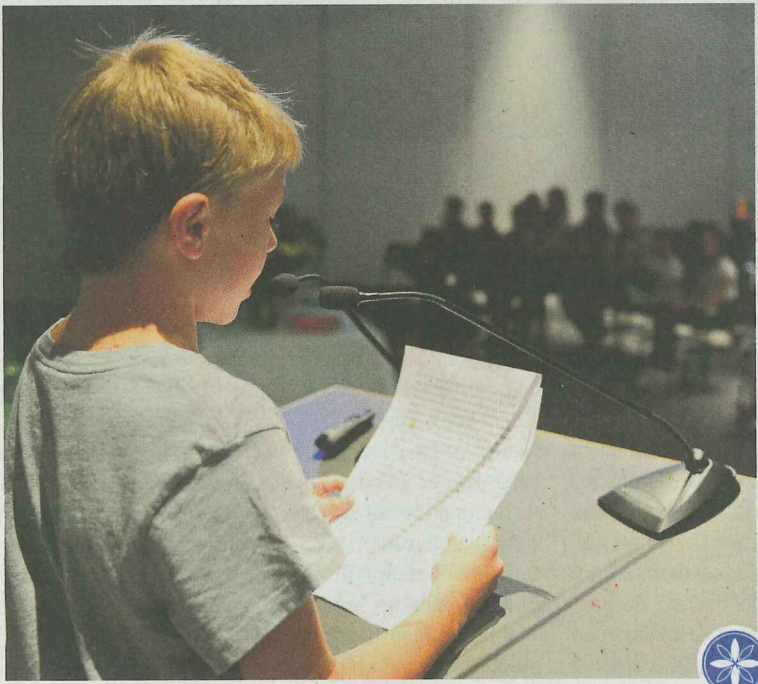
L'an 2119 in terra rumauntscha

Pledpierla Ahhh d'he eau durmieu bain. Che sòmmi curius! Tuot la glied chi chamina intuorn cun üna culauna d'or e discuorra. Che vulaiu eau fer her? A schi, precis eau vulaiu ir a piglier illa remisa la s-chantschia per mieus vstieus. L'otra es memma pitschna, ma il prüm am tiri aint e zieva cumandi a mieu roboter Nirulf da'm güder. Inua d'he eau be miss mieus vstieus? Ah, lo! Grazcha a mieu Nirulf fidel. Svelt programmer e Nirulf as metta già in viedi. E mias s-charpas? Ma naaa. Eau d'he lascho sur not las s-charpas sün terrassa. Puhh sun quellas fraidas! Eau stögl fer prescha. Nirulf schaschina già culla s-chantschia. Be ch'el nu'm rumpa qualchosa... Ma che desaster! Che plunder cha vain our da quista s-chantschia. Quista puolvra am fo bod stendscher. Da quels problems nun ho mieu cumpagn. Auncha quistas trais

robas. Eau las pigl e las met vi lo. Uossa pudainsa ir. Plaunet essans tar nossa chesa. Auncha sü da s-chela ed a schnestra ed aint in mia chambra. E già è'l cò cun ün sdratsch! Che flot. Nirulf cunagia cun üna sveltezza incredibla. Mia s-chantschia glüscha scu or. Ma cu as evra quista s-chantschia? Ah, uschè. Che es quist? Cudeschs e chartas! Intaunt cha mieu roboter cunagia eir dainsvart contaimpli pü precis quist s-chazi. Cudeschs antics. Che udurina penetranta. Eau met üna vouta da la vart quist plic e vegn a giuver. Mieu cumpagn vegn eir. Mieus amihs sun sün piazza. Uossa è'la mia, la balla! Mieus impissamaints vaun pella ramma. Quist'udur es aunch'adüna in mieu nes. Dischagreabel. Nirulf vo vers chesa. Perche nu spetta'l sün me? Eau cuor zieva fin in staunza. Tuot es in bel uorden. Inua sun ils cudeschs? Cha'l

dianzer! E las chartas. Scu ch'eu cugnuosch a mamma ho'la bütto tuot tal palperi vegl. Eau stögl salver quella roba. Grazcha a Nirulf. Eau stögl fer prescha aunch'adüna camiu dal rüt vain e vo cun tuot. Che merda. Eau stögl saglir giò in quella foura dal molloc. La savurina es darcho cò. Schilafè! Mieus cudeschs e las chartas. Darcho üna vouta gieu furtüna. Il camiu! Naaa! Che dessi be fer chi am güda uossa sü? Vè a güder a me Nirulf! Perche am insömgi uschè qualchosa? U es que listess capito? Eau nu se. La savur es darcho cò. Perche d'he eau quista charta in maun? Uossa se eau. Quist cò es propi capito! 2019. Che interessanta scrittüra. Eau evr üna vouta quista charta: A la giuventüna. Tgnè chüra da nos rumauntsch in vschinauncha! Nu laschè tiers l'influenza dal tudas-ch e l'inglais. Flurin. Mieu tat! Eau incleg. Que es mia lezcha! Nirulf, Flurin que rabagliainsa a fin! Eau vögl deraser nos rumauntsch sün tuot il muond. Geneticamaing stu que bain esser cha la lingua es programmeda eir in oters tscharvels. Eau incleg eir che cha'd es scrit. Cu ragiundscher cha la glied so ler, incler e discuorrer rumauntsch eir dal 2119? Nirulf, güda'm! Nus stuvains programmer la lingua. Cu dessi be fer que? Forsa pudessi fer üna culauna u uragliers. Eau fatsch üna culauna. Vè Nirulf, cumanzainsa a programmer üna bella culauna! Dad or stu'la esser. La glied crouda aint. Schi, que fainsa! Ah Nirulf tü hest già vi dal programmer! Bun, que rivainsa. Ma cu vendi alura quistas culaunas? Que guardainsa alura auncha. Üna buna reclama e tuot chi cuorra. Il predscher nu po esser memm'ot! Est tü già a fin? Bunischem! Damaun es la culauna sül marchò ed eau sun persvas cha our da las buochas da la glied s'oda be pü rumauntsch.

Flurin Thoma, S-chanf
Terza piazza



Flurin Thoma ho prelet sieu text. Zieva quista fotografia as zoppa ün video chi vain activo cull'App «EngadinOnline.» fotografia: Reto Stifel

La detectiva Seraina

Pledpierla A d'eira ün territori rumauntsch. Tuots stavian bain e discurrivan rumauntsch. Ma ün bel di nu discurriva pü üngün rumauntsch be auncha üna pitschna mattina. Quella mattina vaiva nom Seraina. Ella ho bado cha üngün nu discurriva pü rumauntsch! Ed uossa vulaiu ella chatter our perche cha que d'eira uschè. Plain svung s'ho ella missa in viedi tres la vschinauncha. A d'eira tuot quiet. Ma cun chaminer inavaunt ho ella tuot in üna vouta udieu a discuorrer a qualchün cun üna otra persona rumauntsch. Els haun dit: «Che lingua vulains nus cha tuots discuorran? Chinois?» «Na!» «Scu füss que cun portugais?» «Hmmm. Schi!» Seraina ho piglio our svelt sieu telefonin ed ho registro tuot lur discuors. Dalum es ella currida tar la polizia cun sia registraziun. Ma la polizia discurriva eir be portugais! Uossa vaiva Seraina temma. Tuot gniervusa es ella trapligneda sü e giò. Ma in üna vouta ho que fat: «Tic-tac, tic-tac, tic-tac...» Ella ho eir udieu a duos homens. Que d'eiran darcho ils listess! Ma quista vouta discurrivan els portugais. Ella

ho trat ün sagl ed es placheda precis davaunt ils duos homens. Tuots surprais haun ils homens clamo: «Che fo quista pitschna mattina cò?» Sainza lönch stüdger ho Seraina do duos schleppuns als duos homens. Tar ün dals duos homens es crudeda ün'ura our da la giglioffa. Lo staiva que sü: 03:10. Seraina ho dalum inclet che cha que vulaiu dir. In 3 minuts e 10 secundas nu savaiva üngün pü discuorrer rumauntsch! Uossa savaiva ella eir perche cha que vaiva fat «tic-tac, tic-tac, tic-tac.» Ella ho ruot l'ura pitschna ed in quel mumaint savaivan tuots discuorrer darcho rumauntsch. Quels homens sun gnies arrestos da la polizia. Seraina es gnida nomneda la regina dal territori rumauntsch. Sia sour, sia mamma e sieu bap d'eiran superbis d'avair üna regina in famiglia. Seraina purtaiva ün squassel ed üna curuna cun sü il territori rumauntsch. Ella ho dit a tuot il pövel dal territori rumauntsch: «Nus discurrins be auncha rumauntsch!» Ün an pü tard savaiva tuot il muond rumauntsch.

Anina Casty, Zuoz
Seguonda piazza

Concurrenza da scriver rumantsch «pledpierla»

La Lia Rumantscha ha organisà quista prümavaira la concurrenza da scriver rumantsch «pledpierla». Uffants e giuvenils fin a 25 ons han pudü as participar. Il tema da la concurrenza es stat «L'on 2119 in terra rumantscha». Cun quist tema ha rendü attent la Lia Rumantscha al giubileum da 100 ons Lia Rumantscha chi'd es gnü festagià da vaglia in avuost a Zuoz. In tuot 160 uffants e giuvenils han tut part a la concurrenza da scriver rumantsch «pledpierla» in quatter differentas categorias d'età. La

premiaziun ha gnü lö als 13 gün a Zernez cun prelecziuns dals texts victuors. La Posta Ladina ha accumpagnà la concurrenza intensivamaing ed ha publichà regularamaing artichels in gazetta. Dürant las prosmas eivnas, pel solit la sonda, vegnan preschantats ils texts dals prüms trais giuvenils scriptuors da mincha categoria. Hoz cumainzan Lina-Margaritta Salzgeber da S-chanf, Flurin Thoma da S-chanf ed Anina Casty da Zuoz illa prüma categoria da terza e quarta classa. (nba)